

Déli Hírlap

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 3. — Telefon: 28-10.
Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sârbători.

Redactor responsabil: Dr. Várnay Elemér. — Manuscrisele nu se păstrează
și nici nu se restituiesc. — Firma înmatriculată sub Nr. 59/9434.

Mihai nagyvajda születésnapja



Mihai nagyvajda, Románia trónörökösé, ma ünnepli meg tizenhetedik születésnapját. Vele együtt ünnepel az egész ország népe. A tizenhét estendő trónörökös, aki már számos ízben adta tanulmányait és kiválóságait és rátermettségét arra a nagy és felelősségteljes feladatra, amelyre a sors rendelte, osztatlan népszerűségnek és hírnévnek örvendő. Városok és falvak házáin ma lobogókat lenget a szél annak jeléül, hogy az országnak ünnepe van, amelyet bensőséges szeretettel és őszinte lelkesedéssel ül meg. Bucurestiben és az ország valamennyi városában és községében ma az összes templomokban háladó istentiszteleteket tartanak. Az ország népének a Trónhoz és a dinasztiahoz való hűsége és hódolata Mihai nagyvajda születésnapján fokozott mértékben nyilvánul meg és az egész nemzet hosszú életet, dicsőséget és szerencsét kíván az ifjú trónörökösnek.

Megfogytunk

Irta Jakabffy Elemér dr.

A Nemzetek Szövetsége elé terjesztett emlékiratokban, a szervezett kisebbségek kongresszusain, sok ezer tanulmányban és újságcikkekben állandóan hirdettük: a szovjet földjéről eltökélve is, Európában negyven millió lélek él nemzetkisebbségi sorsban.

Ez a szám most megfogyatkozott. Hogy mennyivel, még nem tudjuk, de mindenesetre két-három milliónyi lesz azok száma, akik határkisebbségi sorsból többségi sorsba jutnak.

A szervezett nemzetkisebbségek kongresszusain képviselt egyes népkisebbségek közül a katalon volt az, amely először teljes nemzeti autonómiához, majd függetlenséghez jutott. Képviselői azonban továbbra is ellátogattak a kongresszusokra, csak azért, hogy a maguk sorsának változásával bátorítást nyújtsanak.

Ezután a szudetanémet csoport képviselőit sem számíthatjuk azok közé, akik mint sorstársak küzdenek a nemzetkisebbségek kongresszusa képviselte gondolatért.

De még abban az esetben is, ha minden ugynevezett határkisebbség megszűnne az az lenni, ha ezek mind területi klíngázítások után többségi népükbe olvadnának, akkor is megmaradna Európa közepén az a helyzet, hogy különböző népek sok-sok milliónyi tagjal más népek között elszórtan, tehát ki-

sebbségi sorsban maradnak.

Ezek az ugynevezett sorskisebbségek, amelyeknek helyzetén területi változtatásokkal segíteni nem lehet. De ha ők továbbra is az elnyomatásnak, az elnemzetlenítésnek kitéve maradnak, úgy hfába történnek területi átcsatolások, a lelkek valódi megbékélése és így Középeurópa nyugodt fejlődése be nem következhetik.

Ma eljutottunk már oda, hogy nincsen Európában újságolvasó, vagy rádióhallgató, aki rá nem eszmélt volna a kisebbségi kérdés nagy horderejére.

Bennünket, akik két évtized óta szakadatlanul figyelmeztetjük Európa hatalmi tényezőit, hogy a kisebbségi problémák meg nem oldása világkatasztrófához vezetnek, az utóbbi hetek eseményei mindenképpen igazolták.

Hányszor mentünk el a Nemzetek Szövetségének genfi palotájába és adtunk át ott emlékiratokat, amelyek erre a veszélyre utalnak! Előzékenyen fogadtak és emlékiratunk az irattár polcára került.

És ma azoknak a kisebbségi vezetőknek nevével hangos a világ, akiknek szava a Nemzetek Szövetsége előtt meghallgatásra nem talált, ez az intézmény pedig szánalmas vergődésében — azt mondhatnánk — guny tárgyává lett.

Chamberlain angol miniszterelnök a Nemzetek Szövetségének ezt a sorsát azzal magyarázta emlékezetes parla-

mentí beszédjében, hogy nem alkalmazta alapokmányának 19. paragrafusát, amely az alkalmazhatatlanná vált szerződéseknél és olyan nemzetközi állapotoknak jobb megvizsgálására ad lehetőséget, amelyeknek fennmaradása a világbékét veszélyeztethetné.

Chamberlainnak kétségtelenül igaz van. De hozzá tehetné volna azt is, hogy a Nemzetek Szövetsége illetően sorsát méginkább az döntötte el, hogy vállalt kötelezettségének sem tett eleget. E tekintetben elsősorban az terheli, hogy a kisebbségek védelmét illetően tétlen maradt.

Mindenki, aki ezekkel a kérdésekkel foglalkozik, jól tudja, hogy azon 852 pánsz közül, amelyek a Nemzetek Szövetségéhez befutottak, mindössze 7 került a Tanács elé és így a nemzetkisebbségek helyzetére némiképpen javító hatása csak ezeknek lett, pedig az ugynevezett Tittoni-féle jelentés szerint a kisebbségi sérelmeknek megállapítása, pánszok beérkezése nélkül is, kötelessége a Tanács tagjainak.

E sorok írója néhány év előtt az egyik kisebbségi kongresszuson a Nemzetek Szövetsége kisebbségi szakosztályának megjelent vezetőjéhez egyenesen feltevette a kérdést: vajjon hány esetben tettek a Tanács tagjai ezen kötelezettségüknek eleget? De mindjárt hozzáfűzte: tudomása szerint egyetlen esetben sem. Csodálhatjuk-e, hogy ezek után, amikor 1935 végén a Magyar Párt

a román kamarában egy kisebbségi sérelmet tett szövé, Titulescu, az akkor nagyhatalmu külügyminiszter közbekiáltott: „Ha valami panaszuk van, menjenek Genfbe, de ott sohasem adnak Önöknek igazat.” Csodálhatjuk-e, hogy 1936 nyarán Benes, a csehszlovák közvétség elnöke kijelentette: „Egyetlen európai államnak sincs joga ahhoz, hogy a nemzetkisebbségi kérdésekbe beavatkozzék és Csehszlovákia, mint szuverén állam, amely tudatában van méltóságának és jogának, az ilyen beavatkozást semmi esetre sem tűri el. A külföld részéről az egyetlen befolyás, amelyet ezekben az ügyekben megenged, a Nemzetek Szövetségének ellenőrzése, amelyet az állam minden esetben tiszteletben tart.”

Vagyis, ha Titulescu és Benes nyilatkozatát összevetjük, úgy megállapíthatjuk, hogy Benes azért minősítette egyetlen beavatkozásra jogosultnak a Nemzetek Szövetséget, mert jól tudta, hogy ez a nemzetkisebbségeknek igazat sohasem ad.

Hogy az események és a fejlődés mennyire reácáfolta Benesre, azt hangsúlyoznunk felesleges, de tudjuk azt is, hogy Titulescu politikája csufosan megbukott és így remélhetjük, hogy Románia nemzetkisebbségeit a kormányfőrfiak nem küldik újból Genfbe, hanem arra törekcsenek majd, hogy jogos igényeiket és kívánságaikat lithon elégítsék ki.

Ellenjavaslatot küldött a magyar kormány Prágába

A negyedik cseh javaslat sem hajlandó a nagy városokat átengedni A prágai kormány gyorsan válaszol az ellenjavaslatra — Ha a tárgyalások megakadnak, Budapest négyhatalmi értekezletet kér Prágában lezajlott az első zsidóellenes tüntetés

Solyomssy László vezérkari ezredes a prágai magyar katonai attasé meg szombaton éjféltkor Budapestre érkezett és

magával hozta a csehszlovák kormány negyedik javaslatát.

Imrédy Béla miniszterelnök Kánya Kálmán külügyminiszter és Teleki Pál gróf kultuszminiszter még az éjszaka folyamán áttanulmányozták a javaslatot, majd vasárnap délelben Im-

redy miniszterelnök és Kánya külügyminiszter együttes kihallgatáson jelentek meg Horthy kormányzónál. Utána

elkészítették a magyar kormány ellenjavaslatát, amelyet még vasárnap este futár vitt Prágába.

Ez az ellenjavaslat a prágai javaslatot nem fogadta el.

Még ezen a héten végleges döntés érkezik

A Rador jelentése szerint magyar politíkaik körökben biznak abban, hogy a csehszlovák-magyar kérdésben

még ezen a héten végleges jellegű döntés történik.

A csehszlovák javaslat és a magyar ellenjavaslat határozott haladásról tesznek bizonyosságot a tárgyalások terén. Már nagy részben ki vannak jelölve azok a területek, amelyeket Csehszlovákia Magyarországnak enged.

A vita most már arra az öt városra terjed ki, amelyeket Magyarország visszakövetel.

Azt hiszik, hogy abban az esetben, ha Magyarország lemond Pozsonyról, úgy a dunai városból szabad kikötő lesz. A magyarok ezzel szemben nem monda-

nak le Munkácsról, Ungvárról, Kassáról és Nyitráról. A Magyar Távirati Iroda hivatalos közlése szerint

a csehek javaslata ezeket a városokat nem említi.

Ugyanez a közlemény megállapítja azt is, hogy a csehszlovák külügyminiszter a prágai kormány javaslatát tárgyalási alapnak tekintí,

amey nem zár ki későbbi módosításokat.

Magyarország az etnikai elv alapján

A Havas távirati ügynökség értesülése szerint a magyar ellenjavaslat megállapítja, hogy a prágai javaslat nagy vonalakban az etnikai alpeuvre

helyezkedik, kivéve azokat a városokat, amelyek magyarulak területen fekszenek.

A válasz hangsúlyozza, hogy Magyarország semmi körülmények között sem enged az etnikai elv alkalmazásából, már azért sem mert történelmi határaitól lemondott.

A budapesti kormány ragaszkodik tehát az etnikai elv minden fentartás nélküli alkalmazásához, diplomáciai uton gyors egyezmény megkötéséhez és a magyar követelések haladéktalan elismeréséhez.

A Rador jelentése szerint a prágai javaslat körülbelül

10.000 négyzetkilométernyi területet

hajlandó Magyarországnak átengedni. Az eredeti magyar követelés ezzel szemben

12.940 négyzetkilométer.

Csehszlovákia neve ezentúl Slavia lesz

Prágában a város központjában vasárnap nagy antiszemita tüntetés volt. Ez volt Prágában az első ilyen természetű tüntetés, amelynek folyamán több száz tüntetőt a rendőrség oszlatott szét.

Prágai hírek szerint Csehszlovákia megváltoztatja a nevét.

Az új állam neve Slavia lesz,

A magyar területi követelések nyolcvan százalékát teljesítik

A német távirati ügynökség jelentése szerint a legutóbbi csehszlovák javaslatban Prága a legnagyobb engedményeket tette,

rendkívül széles mértékben tekintetbe vette az etnikai elvet

és nagyszámu szlovák lakosság átengedésére hajlandó. Szlovákia azonban nem egyeztetett bele abba, hogy átengedje a Magyarország által követelt városokat. Ha Szlovákia ezt megteszi, úgy nem tudja önkormányzati helyzetét biztosítani, Pozsonyban a város helyére vonatkozólag

nagy bizonytalanság uralkodik.

Tegnap a városban magyar tüntetés volt, amire a szlovák ifjúság ellentétéssel válaszolt. A tüntetéseket a rendőrség szétszórta.

A Havas távirati ügynökség a prágai kormány újabb javaslatával foglalkozva

arra való tekintettel, hogy a köztársaságot alkotó csehek, szlovákok és rutének mind szláv származásúak.

megállapítja, hogy az

a magyar területi követelések nyolcvan százalékát,

a lakosságra vonatkozó követeléseknek pedig hetvenöt százalékát teljesít. A Havas szerint Budapest már nem reménykedik a magyar-lengyel határban. Magyar körökben olyan hírek terjedtek el, hogy Magyarország csakis abban az esetben hajlandó a csehszlovák határokat biztosítani,

ha a rutének kijelentik, hogy a csehszlovák államban akarnak maradni.

A Rador budapesti jelentése szerint abban az esetben, ha Prága nem fogadja el a magyar ellenjavaslatot, úgy Magyarország

haladéktalanul kéri a müncheni egyezmény aláírásának összehívását.

A csehszlovák kormány hamarosan válaszol az ellenjavaslatra

A magyar kormány futárja, aki Budapestről autón indult el, hétfőn reggel érkezett Prágába és a magyar követségre hajtott. Wettstein ma-

gyar követ a délelőtti folyamán megjelent Chvalkovsky cseh külügyminiszter előtt és

átadta neki a magyar kor-

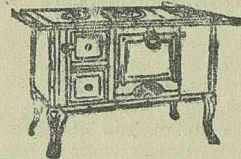
mány ellenjavaslatát.

Chvalkovsky kijelentette, hogy a csehszlovák kormány hamarosan válaszol a jegyzékre. Azután felkereste Syrový miniszterelnököt, akivel a jegyzék tartalmát smertette. Azonnap telefonon Prágába hívták Tiso szlovák és Brody rutén miniszterelnököt, kikkel tanácskozni fognak a Magyarországnak adandó válaszcól.

Berlini jelentés szerint a német bizodalom vezető politikai körök szikékosnak tartják a magyar-cseh tárgyalások meelőbbi folytatását. Feltevéstőlották hogy

ezeket a tárgyalásokat Bécsben, mint semleges helyen tartásák meg.

Modero takaréktűzhelyek



kiváló minőségben.

Allandó rakár zománcozott és fekete tűzhelyekben.

Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem

Timișoara IV., Bulvardul Carol 40.

Csernovic ünnepnapja

Iamandi és Titeanu miniszterek látogatása Bukovina fővárosában

Titeanu Eugen a sajtóértekezleten elismerő szavakkal emlékezett meg a kisebbségi sajtó magatartásáról

Csernovicnak vasárnap nagy ünnepe volt. Iamandi Victor és Titeanu Eugen minisztereket láthatta vendégül a város abból az alkalomból, hogy az ökirályságbeli

törvénykönyvnek Bucovinára való kiterjesztését ünnepelelék.

Az ünnepség messze túllépte a tervezett kereteket. Iamandi Victor igazságügyminiszter különvonalattal, Titeanu Eugen miniszter, a sajtó és pro-



VIFOREANU AL.

a legfelső semmitőszék főügyése

pagandaügyi államtitkárság vezetője pedig repülőgépen érkezett meg Csernovicba. A vendégek a fellobogózt és virágokkal díszített városban keresztül a metropolita székházába hajtottak, amelynek nagytérképében ünnepi gyűlés folyt le. Az első szónok Viforeanu Alexandru, a legfelső sem-

mitőszék főügyése volt, aki rámutatott arra, hogy

a törvénykezés egységesítésének milyen nagy fontossága van.

Bruma Constantín, táblai főelnök rámutatott arra, hogy mennyire értékes volt az a szeptemberi dekrétum, amely az ökirályság törvénykezését Bucovinára is kiterjesztette. Sauciu Saveanu, a csernovicei ügyvédi kamara dékánja, a kamara nevében hódolatteljes köszönetet mondott Öfelsége Carol királynak, Alexianu királyi helytartó Iamandi miniszter érdemeit méltatta.

Ezután Iamandi igazságügyminiszter szólalt fel, aki hangsúlyozta, hogy az ökirályságbeli törvénykönyvnek kiterjesztése Bucovinára

csak egy láncszeme az egységesítő munkának.

Délben ünnepi ebéd volt, amelyen az első pohárköszöntőt Iamandi Victor igazságügyminiszter mondotta, aki Öfelsége Carol királyt éltette, majd a törvénykezési keretek újraszervezéséről szólva megállapította, hogy kinevezések áthelyezések és előléptetések révén az országban 2013 bíró cserélt helyet. 1939-ig megvalósítják a törvénykezés kötelező egységesítését. A kereskedelmi törvénykönyv már elkészült.

Igérteket tett a bírák fizetésének javítására,

majd az elmúlt politikai rendszerrel foglalkozott. Élesen bírálta a letűnt rendszer hibáit, és a pártok egymás közötti végtelen versengését. Mindezeknek véget vetett Öfelsége Carol király új rendszere.

Titeanu Eugen miniszter a sajtó és propagandaügyi államtitkárság vezetőjének tiszteletére, a sajtószervezetek vezetői, valamint számos többségi és kisebbségi lap igazgatói szintén megjelentek Csernovicban. A sajtó képviselőit villásreggeli látták vendégül, amelyen Titeanu Eugen miniszter a következő beszédet mondotta:

— Szeretett kartársam! Elsősorban is köszönetet mondok azért a meleg és baráti fogadtatásért, amely-



TITEANU

sajtó- és propagandaügyi miniszter

ben engem, a minisztert és különösen az újságírókat részesítették. Ma, a teljes politikai átalakulás korszakában **a vidéki sajtó nagyszerűen elhelyezkedett új hivatásának keretei között.**

Most nemcsak a vidéki román sajtó-

5000

ember gyönyörködött és ezért kedvénatra még ma, **kedden utoljára kerül bemutatásra a**

Csodák csodája
a SCALA-ban

Biztosítsa jegyét és nézze meg ezt a slágert!

Szerdától: **BROADWAY a szerencse utcáján**
Fűtött nézőtér!

ról beszélék amelyet elhivatottsága következtében mindenütt támogatni kell, hanem beszélék

a nemzetkisebbségi sajtóról is.

amely a jelenlegi nemzetközi körülmények között korlátlan támogatást nyújtott nekünk. Nem is lehet ez másképpen, mert a mi nemzetkisebbségeink lojalitás politikájuknak kifejezése mellett elismerik a mi közmondásos türelmünket is.

Ők jobban érzik magukat a mi békés és vendégszerető házukban, mint bármilyen más házban

A politikai igazság az, hogy békeszeretettünk következtében az utóbbi időben nem beszélünk arról, hogy miképpen élnek külföldön a román nemzetkisebbségek.

A miniszter ezután arról szölt, hogy a vidéki román sajtó válságos állapotban van, de támogatást helyezett kiállításba az arra érdemes lapok számára.

Titeanu miniszter után Sárkány Gábor, a romániai nemzetkisebbségi újságírószervezet országos elnöke beszélt, aki a következőket mondta:

— Kegyelmes Uram! A romániai nemzetkisebbségi sajtó és a romániai nemzetkisebbségi újságírószervezet nevében szívből köszönöm Önnek azon szavait, amelyeket a nemzetkisebbségi sajtóhoz intézett. Ön, miniszter ur, tisztán szívből beszélt és szavai megtalálták az utat a mi szívünk felé. Mi, romániai nemzetkisebbségek azt kívánjuk, hogy

velünk szemben feledkezzenek meg az „idegen” jelzőről és tűnjön el a szótárból ez a szó.

Úgy érezzük, jogunk van ahhoz, hogy tisztán és őszinte gondolkodásunkra és szándékainkra vonatkozólag még a gyanyó látszatát is kikerüljük. Mi, miniszter ur, nagyon jól tudjuk, hogy mi a kötelességünk.

Amikor népiünk jogait védjük, nyelvünk és kulturájának megőrzése céljából, akkor sem feledkezünk meg arról, hogy ennek az országnak az állampolgárai vagyunk, akik itt születünk és itt élünk.

Kérem Miniszter Urat, hogy őrizze meg velünk szemben ezentúl is bizalmat.

Sárkány Gábor után Popovici Eugen, Duploven Ion, Plattner és Stefanescu szólaltak fel, majd az összes megjelentek lelkesen éltették Öfelsége Carol királyt.

Megnyílik a postatakarékpénztár propagandakéllitása. Megírtuk, hogy a postatakarékpénztár a temesvári kulturpalota épületében propagandakéllitást rendez. Ecéliből Lucaclu E. dr. a postatakarékpénztár propagandaosztályának igazgatója, jelenleg tárgyalásokat folytat a hatóságokkal, melyek teljes támogatásukról biztosították. A kiállítás programját legközelebb nyilvánosságra hozzák.

Danzig visszakerül a német birodalomhoz

Új politikai megegyezés készül Berlin és Varsó között

Lengyel lapok jelentése szerint Németország és Lengyelország között beátható időn belül

új politikai megegyezés jön létre.

Ezen alkalommal a két ország között fennálló megemlékezési egyezményt megújítják. Ezzel kapcsolatosan a Havas-froda jelenti, hogy a megemlékezési paktumot 1934 január 26-án kötötték meg tíz évre, de azt a lengyelek már

most akarják megújítani.

Valószínűnek tartják, hogy ez alkalommal azonban más megállapodásokra is sor kerül. Berlin és Varsó között már huzamosabb ideje folynak a tárgyalások Danzig szabadvárosról és valószínű, hogy

Danzig hamarosan visszakerül a

német birodalomhoz.

A Danziger Vorpost című lap azt írja, hogy Danzig nem képezhet európai problémát. Ez a város mindenképpen Németország fennhatósága alá kívánkozik és lakossága

bizalommal viseltetik Hitler iránt.

Danzig kész Hitler vezetésével a béke érdekében dolgozni.

A Le Figaro jelentése szerint Litvánia hajlandó arra, hogy a memeli német pártnak bizonyos engedményeket tegyen, nehogy a németek olyan akciókat kezdeményezzenek,

amelynek jóvátehetetlen következményei volnának.

A lap arról is tud, hogy Lengyelország és Litvánia között megemlékezési egyezmény készül.

Bernády György dr.

a romániai magyarság vezető egyénisége Marosvásárhelyen meghalt

A romániai magyarságot érzékeny veszteség érte. Meghalt hetvennégy éves korában Bernády György dr., Marosvásárhely volt alpolgármestere és főispánja. Bernády György dr. harcos egyéniség volt, de mindenkor csak a közért és népe javáért harcolt. Gyógyászati, majd jogi diplomát szerzett. Marosvásárhelyen telepedett meg, ahol egészen fiatalon megválasztották képviselőnek. Mandátumának lejáta után Marosvásárhely rendőrkapitánya lett, 1902-ben pedig megválasztották a város polgármesterének. Tíz éven keresztül töltötte be ezt az állást és ezen idő alatt az ősf székely várost újjáteremtette. Megépítette Marosvásárhelyen az új városházát, a kulturpalotát és sok középületet. A háború alatt Marosvásárhely főispánja volt. Az impériumváltozás után azok sorába tartozott, akik a magyarság politikai aktivitását hirdették.

Résztvett a Magyar Párt megalapításában, amelynek mindvégig egyik vezető egyénisége volt. Az impériumváltozás után egy cikluson keresztül kamarai képviselő volt, két ízben pedig betöltötte a polgármesteri széket is.

Bernádyt néhány esztendő előtt mély csapás érte. Egyetlen gyermeke, Bernády Györgyike váratlanul meghalt. Ez a csapás Bernády Györgyöt teljesen megtörte. Visszavonult a közéleti tevékenységétől és betegeskedni kezdett. Szombaton váratlanul rosszul lett. Érezte végét és magához kéréte barátait. Elbúcsuzott tőlük és kérte, hogy a temetése egyszerű legyen, ne tartsanak beszédeket és koszorút ne küldjenek. Néhány perc múlva megölte a szívtrombózis. Holttestét a református gimnáziumban ravatalozták fel, amelynek főgondnoka volt és onnan temették hétfőn délután a magyarság őszinte gyásza mellett.

Ralea munkaügyi miniszter temesvári látogatása

A miniszter bejelentette az új betegsegélyzőpénztári törvényt

Ralea Mihai munkaügyi miniszter szombaton — miként megírtuk — Resicán és Aninán meglátogatta a gyárakat, bányákat és a népjóléti intézményeket, vasárnap reggel pedig Temesvárra érkezett.

A minisztert a pályaudvaron Baran Coriolan dr. főpolgármester, Praporgescu Gheorghe ezredes-preфекtus, Ciupe Gheorghe dr. királyi helytartósági vezérbíró és a többi hatóságok vezetői fogadták. A miniszter kíséretével a munkaügyi felügyelőséghez hajtatott, ahol Bottez Gheorghe munkaügyi vezérfelügyelő tette meg részletes jelentését a temesvári ipar helyzetéről. A miniszter, miután behatóan érdeklődött különböző ügyek iránt,

a betegsegélyző pénztárba látogatott el.

Itt Dejeu dr. főorvos, Numianu személyzeti főnök és Stetu igazgató tették meg jelentéseiket. A munkakamarában Roscoban elnök, Popovici titkár és Maniu memők fogadták a minisztert az ideiglenes bizottság élén. Roscoban elnök jelentése során utalt arra, hogy

a munkakamarának kilencven-ezer tagja van.

A miniszter azután megtekintette a betegsegélyző pénztár épülő palotáját, majd a leánytanoncok otthonát. Megtekintette a központi tanoncolthont, amelynek lakói ünneplésben részesítet-

ték. Costea igazgató, valamint Butariu és Urosovitanu országőr-parancsnokok tettek itt jelentést.

Ralea miniszter még a délelőtt folyamán

megtekintette a városi villanyüzemet,

ahol Miklósi Cornel dr. igazgató adta meg a szakszerű felvilágosításokat. A műegyetemen a minisztert Teodoroescu Constantin rektor fogadta. A mentőotthon dísztermében a minisztert a temesvári orvosi kamara tagjai várták, akiknek nevében Suciú Eugen dr. orvoskamara elnök üdvözölte és örömet fejezte ki azon, hogy Ralea miniszter

a népjóléti intézményekbe új szellemet hozott.

A miniszter az üdvözlésre adott válaszában bejelentette, hogy az országnak két hét múlva új betegsegélyzőpénztári törvénye lesz, amely ezt az intézményt teljesen átalakítja. Megígérte, hogy az orvosok helyzetét is rendezni fogják. A délután folyamán

a miniszter meglátogatta Márta Alexandru dr. királyi helytartót.

A látogatásnál jelen voltak Mocsonyi Antal királyi fővadászmester, Dragalina Cornel tábornok, hadosztályparancsnok, Baran Coriolan dr. főpolgármester, Ciupe Gheorghe dr. helytartósági vezérbíró és mások. A miniszter kíséretével vasárnap este visszatért a fővárosba.



Természetes szépség

a nő legnagyobb vonzereje és aki tudja, hogy tetszik, annak szépsége természetesen hat. A jól ápolt tekintet elonyosern emeli ki természetes báját. Ezért őrizze meg arcára frissességét, óvja a számos veszélytől, amelynek a szél, a nap és az időjárás viszontagságai naponta kitészik.

A Three Flowers Vanishing Cream az ideális védőkrém, megőrzi a bőr rugalmasságát és ezenkívül a legmegfelelőbb alap a Three Flowers puder számára. Ennek a világhírű, modern, lehetőleg finom pudernak 12 különböző csodálatos árnyalata között mindig megtalálja azt, ami legjobban illik az Ön arcához: a napszakkhoz és a divathoz.



HUDNUT

Puder, Krém

Kanton teljesen leégett és most Hankeu elfoglalására készülnek a japánok

Japán legújabb béketeltétele

A japán légi haderő már bombázta Hankeu városát, amely tele van menekültekkel. Tokió jelentések szerint a japán gyűű mindinkább szorosabb lesz Hankeu körüli és ennek következtében

a város közeli elcséttével lehet számolni.

Tegnap már hallották először a harcstérről az ágyudörgést, aminek hatása alatt a polgári lakosság fejeztetett menekül a városból. A japán hajóhad a Jangcse folyamán 20 kilométernyire megközelítette a várost. A szárazföldi hadsereg egymásután foglalja el az utjába eső kínai falvakat.

Londoni japán körök szerint Japán a következő békefeltételeket szabja Kínának:

1. Valamennyi kínai tartományi kormány ismerje el a pekingi kormányt.
2. Csangkai-sek és felesége azonnal hagyják el Kína területét.
3. Csangkai-seknek, mielőtt elhagyja az országot, fel kell mondania az orosz-kínai egyezményt.

Ugyanakkor azt is hangoztatják, hogy Japán Hankeu elfoglalása előtt semmiképpen sem szünteti meg a hadműveleteket.

A tokiói külügyminisztérium szó-

szólója kijelentette, hogy a tokiói kormány még semmi felvilágosítást sem kapott a japán-kínai béketárgyalásokra vonatkozólag. Szerinte a béketárgyalások ideje csak akkor érkezik el, amikor a kínai vezetők belátják, hogy

a japánellenes magatartás egyszerűen örültség

és Kína jövője nincsen biztosítva Japán támogatása nélkül.

Hankeu jelentések szerint a kínaiak számos nagyobb épületet aláaknáz-

ezeket felrobbantják

a japánok bevonulása előtt.

A felgyújtott Kanton hétfő délelőtt teljesen leégett.

Az egész város üszkös romhalmaz.

Biztosra veszik, hogy a várost kínaiak gyújtották fel, akik ugyanannyi jártak el, mint az oroszok 1812-ben, amikor a bevonuló franciák előtt felgyújtották Moszkvát.

Er szerint Csangkai-sek és Sir Archibald Kerr angol nagykövet között tárgyalások vannak folyamatban, amelyeknek célja, hogy Anglia közvetítsen

a fegyverszüneti tárgyalások érdekében Japán és Kína között.

Csangkai-sek hír szerint a lemondásra hajlandó.

= HIREK =

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhöz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottnak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhöz való kézbesítésért külön havi tíz lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

Külföldön

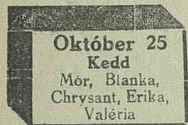
Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.



1789 október 25-én született Bolívar Simón, világhírű dél-amerikai szabadsághős. Fiatal korában beutazta az észak-amerikai Egyesült Államokat és látta

amerikai Egyesült Államokat és látta hogy ott a függetlenség kimondása után milyen rohamosan indult meg a fejlődés. Ez érlelte meg benne az elhatározást, hogy a délamerikai gyarmatokat felszabadítja a spanyol járom alól. Hadseregét szervezte és sikerült eszméjét megvalósítani. Délamerikában az El Libertador, a felszabadító címet adták neki. Szobra számos délamerikai államban hirdeti dicsőségét. 1830-ban halt meg. Hamvait Caracasban egy nagyszabású dialszobor alatt pihentek.

Emőd Tamás szivroham következtében Nagyváradon meghalt

Emőd Tamás, a kiváló magyar író, ötvenegy esztendősen Nagyváradon meghalt. Emőd Tamás nagyváradi születésű volt és ott kezdte irodalmi pályáját. Még Nagyváradon ismerkedett meg Ady Endrével és legfiatalabb tagja volt a hónaposaok társaságának. Akkoriban versei már sürűn láttak napvilágot budapesti lapokban és pedig leginkább Kiss József szépirodalmi szemléjében. A Héthen. Emőd Tamás 1916-ban Budapestre költözött. A háború alatt több szindarabot írt és nagy népszerűsége tette szert katonadalaival és a hadbavonult katonákról szóló kabaréverseivel. Egyik legsikerültebb munkája volt a Mézeskalács című operett szövegkönyve. A háború után néhány évig igazgatója volt az Andrássy-utcai kabarének. Két esztendő előtt szivbaja támadt és bárha az orvosok a legnagyobb kíméletre intették, fáradhatatlanul dolgozott tovább. Most a nyáron igen elhatalmasodott rajta a betegség és két hónap előtt már megsejtette közeli halálát. Akkor elhatározta, hogy hazamegy meghalni Nagyváradra. Az utolsó heteket testvérei és rokonai körében töltötte. Két nap előtt újabb erős szivrohamot kapott, amely kioltotta életét. Temetése, melyen számos budapesti és erdélyi magyar író vett részt, osztatlan részvétellel ment végbe.

Amerikát is be kell vonni a Népszövetség keretei közé

A világbéke biztosításának új terve

Londoni jelentések szerint Allen of Hurtwood lord nyílt levelet intézett a Times című laphoz, amelyben egy új Népszövetség keretein belül

együttműködési ajánlatot tesz az Egyesült Államoknak.

Allen lord nyílt levelében kifejti, hogy a világbékét és egy világszervezet mű-

ködsét csakis abban az esetben lehet biztosítani, ha az Egyesült Államok is megjelennek a tanácskozás asztalánál.

A lord szerint ennek következtében szükség van

a népszövetségi alapokmány olyan módosítására,

amely az Egyesült Államok csatlakozására is módot nyújt.

A jobboldal megerősödését jelenti a francia szenátorválasztások eredménye

Leon Blum az ipari mozgósítást sürgeti

Franciaországban mintegy harminc kormányzóságban és Algírban vasárnap szenátorválasztásokat tartottak, amelyek folyamán kilencven új szenátort választottak meg.

A szenátorválasztás eredménye a francia jobboldal és a közép megerősödését jelenti.

Franciaországban az eredményt úgy tekintik, mint

Daladier miniszterelnök politikájának helyeslését.

A szenátorválasztás következtében ugy alakult a helyzet, hogyha a képviselőházban a többség népfronti lesz, akkor

a kamara erős ellenzékkel találja magát szemben a szenátusban. A Paris Midi című lap leszögezi, hogy a szenátorválasztások eredménye újabb biztatás Daladier miniszterelnök számára, hogy tovább haladjon azon az uton, amelyen elindult.

Leon Blum volt miniszterelnök a Le Populaire hétfői számában Franciaország ipari mozgósítását sürgette. Szerinte még ha a negyven órás munkahetet módosítani kellene, akkor is különösen légi téren szükség van a francia ipar mozgósítására. Franciaországnak ezen a téren a német példát kell követnie.

Mocsonyi Sándor és Bratiannu I. C. szobrának ünnepélyes leleplezése Lugoson

Lugos város mellszobrát emelt Mocsonyi Sándornak, a kiváló bánági román közméleti férfinak és Bratiannu Ion C. államférfiúnak. A két szobrot, amelyeket ünnepélyes leleplezése vasárnap délelőtt ment végbe a lugosi vármegyeháza előtt állították fel. A Mocsonyi-család részéről jelen volt: Mocsonyi Antal udvari fővadászmester és Teleky Katalin grófnő. Résztvett az ünnepségen Marta Alexandru dr. királyi helytartó, a kultuszminiszterium részéről Ienciu Moise dr. vezérfelügyelő, továbbá Praporgescu Gheorghe ezredes, megyei prefektus és számos előkelőség. A leleplezést reggel kilenc órákor ünnepélyes istentisztelet előzte meg, amelyet Lazarescu Vasile dr. karánsebesi püspök celebrált fényes papi segédlettel. Ezt a két szobor leleplezési ünnepsége követte. Az első szónok Lazarescu dr. püspök volt, aki köszönetet mondott a Mindenhatóknak azért, hogy a bánágiakat a Mocsonyiak illusztris családjával ajándékozta meg, akik a nemzeti ideál megvalósításáért küzdöttek. Beszédében utalt arra a nagy szerepre,

amelyet Mocsonyi Sándor a görög keleti román egyház fejlődésében vállalt. Mocsonyi politikai ideálját Bratiannu I. C. valószínűsítette meg.

Balan Ion dr. görög katolikus püspök szólt fel ezután. A Bánág történelmi jelentőségét vázolta. Mocsonyi huszonnégy éves korában már képviselő volt. Ienciu Moise, a kultuszminiszterium vezetőtárk beszédében párhuzamot vont Bratiannu I. C. és Mocsonyi Sándor között. Popoviciu Titus a lugosi ügyvédkamara elnöke kegyeletes szavakkal dicsőítette Bratiannu és Mocsonyi emlékeit. Peteanu dr. az Astra lugosi fiókja nevében szólt fel, majd Boitan Panait ezredes, Lugos vármegye prefektusa beszélt, aki az ifjúsághoz intézte szavát, arra kérve őt, sohasem felejtse el azt, amit Bratiannu és Mocsonyi tettek az országról. Albulescu Dimitrie Lugos város polgármestere a lugosiak nevében átvette a két szobrot, a nemzeti büszkeség két szimbólumát. Ezzel a leleplezési ünnepély véget ért. Délben a vendégek tisztelőre bankett volt.

— DEMENESCU IOAN HELYTARTÓSÁGI KABINETTFŐNÖK ÜNNEPELÉSE. A vármegyei igazságügyi tisztviselők egyesülete vacsorát rendezett Demenescu Ioan királyi helytartósági kabinetfőnök tisztelőjére. A kabinetfőnök, aki egyik megalapítója volt az egyesületnek, amelynek elnöke is választották, hosszú időn keresztül a temesvári itélőtáblánál működött. A banketten több felkötött hangzótt el, amelyekre az ünnepelt megható hangon mondott köszönetet.

— NEM TÉR VISSZA WASHINGTONBA MOSZKVA NAGYKÖVETE. Washingtoni diplomáciai körökben olyan hírek terjedtek el, hogy Troyanovski, Szovjetország amerikai nagykövete nem tér vissza állomáshelyére.

— IDŐJÁRÁS. Vasárnap reggel óta szinte állandó az eső. Az idő hívóssra fordul, amelynek kellemetlenségét fokozza a nyirkosság és az északi szél. Hétfőn délután négy órákor a hőmérő mindössze négy fok melege mutatott, ugyanakkor Bucurestiben hét fok meleg volt. Várható időjárás mára; a borulás és esőzés tovább tart, nyugati légáramlás, a hőmérséklet eszikken.

— ÖREG ASSZONY KERELME. Egy valamikor jobb napokat látott idősebb asszony azzal a kérelemmel fordul a jószívű emberekhez, hogy számára szalmazsákokat és egy használt téli kabátot ajándékozzanak. Az ajándékozni szándékozók sziveskedjenek címüket a Déli Hírlap kiadóhivatalában közölni, hogy a kérelmező a tárgyakért személyesen jelentkezhessen.

A temesvári műegyetem ünnepélyes megnyitása

Vasárnap délelőtt tizenegy órákor nyitották meg ünnepélyes keretek között a temesvári műegyetem ideiglenes tantervét. A megnyitásra a kormány részéről Dascovic Nicolae nemzetnevelésügyi miniszteriumi vezetőtárk jelent meg. Tiucra Patrik dr. nagy papi segédlettel hálaadó istentiszteletet celebrált, majd Dascovic Nicolae miniszteriumi vezetőtárk Calinescu Armand miniszter indyözötté tolmácsolta.

Ciucpe Gheorghe dr. helytartósági vezetőtárk kimentette Marta Alexandru dr. királyi helytartó távollamarását. A királyi helytartóságnak ez az első érintkezése az egyetemmel. Az a fény, amely ebből az intézetből árad, közéletünk legfontosabb ágait erősíti.

Tieranu Emil dr. alpolgármester Temesvár városának nevében módott üdvözlő beszédet. Ez az iskola büszkesége a városnak. Belőle igen sok kitünő mérnök került ki, akik ennek az egyetemnek kiválóságát hirdetik. Beszéd végén ültette öfölsége Carol királyt.

Teodorescu Constantiu műegyetemi rektor beszédében részletesen beszámolt az elmúlt iskolaévről. Az idei iskolaévre az előkészítő tanfolyamra 116-an iratkoztak be, akik közül 92-en tették le sikerrel a vizsgát. Beszéd végén lelkes szavakkal fordult a műegyetemi hallgatókhoz, akiket tanulásra ösztönzött.

Vasárnap délután a műegyetemi sportklub sportünnepélyt rendezett.

A SILESIA posztóüzet

(I. V. Alexandrius keresztjeitvény-pályázatának helyes megfejtői között e hó 26-án, szerda délután fél 6 órákor osztják ki a megfejtési jutalmakat. A jutalomkiosztás kir. közj. jelenlétében történik, amelyre az érdekeltek tisztelettel meghívattak)

— MEGHALI A VOLT KÉPVISELŐ EGYIK ALLITOLAGOS GYLKÖSA. Mint ismeretes tavaly ősszel Turnuseverinben ismeretlen tettesek lelőtték Vorvoreanu volt képviselőt. A vizsgálta folyamán a gyanyu Alexescu Ionra és Trocan prétorra terelődött, akik ellen az ügyészség vádat emelt. A tárgyalást november tizenegyedikére tűzte ki a bucrestii büntető tábla. Alexescu tegnap Turnuseverinben meghalt és most már csak Trocan jelenik meg a vádlottak padján.

— A ZSIDÓ UJSÁGÍRÓK ELLEN. Rómából jelentik, hogy a josenau ujságírókamara elhatározta, hogy a zsidó ujságírókat törli tagjai sorából. Kimondták továbbá, felszölitják a kiadókat és szerkesztőket, hogy zsidó ujságíróktól ne fogadjanak el kéziratot és ne fizessenek azoknak honoráriumot.

— KIFOGYATK A NEMZETKÖZI „VÖRÖS KERESZT” ALAPJAI. Genfből jelenti a Radar: A nemzetközi Vörös Kereszt egyesület, melynek az emberiség egyetemes kiterjedő karitatív munkája közismert, megrendítő kiáltvánnyal fordult most a világhoz. A nemzetközi Vörös Kereszt összes alapjait teljesen kimerítette a spanyol háború és azt kéri, hogy tegyék lehetővé azt, hogy ezután is folytassa az emberiség érdekében munkáját. Anál is sürgősebb ez, mert a spanyol háború sem ért véget és ott is óriási feladatok várnak még a Vörös Keresztre.

Capitol-ban TAMARA

A főszerepekben: **Victor Francen** - **Dora Korene**.

Keddől kezdve Előadások 5, 7, 9 órákor. Vasárnap 3, 5, 7, 9 órákor.

Rüffé és könyvtár

szépen megír egymás mellett ugyanegy helyiségben az egyik gyárvárosi utcában. Középen van a bejárat, balra a kirakat inyesiklandó falatok, kinnál, a jobb oldali kirakatban pedig könyvek kellek magukat. Nagyon öleles, életrevaló ujtás. Ebben az üzletben egyformán gondoskodnak a test és a lélek táplálékáról. Előbb adnak kenyeret, sonkát és más enivalót és a sajt után következik a sajtó. Igaza van a boltosnak. Az embernek szüksége van mindkettőre. Felismerte azt a valóságot, hogy az ember, ha csillapította éhségét, szívesen olvas és könnyebben megvásárolja a könyvet, ha az jóllakás után mindjárt kéznél van.

CHAMBERLAIN KIEGESZÍTŐ A FORMÁNYT. Londonból jelentik, hogy Chamberlain hamarosan végrehajtja a román kiegészítését. A meghalt Stanley lord helyett Devonshire hercege lesz dominion miniszter, a tengerészet első tájál pedig Tenan Wallace pénzügyi tanácskárt szemelték ki.

FELMENTETT REFORMATUS ELKESZ. A marosvásárhelyi törvények hónapok előtt Rozsondy Ádám marshermány református lelkészt állam-rtó kifejezések használata miatt egy napi elzárásra ítélte. A marosvásárhelyi ítélőtábla most tárgyalta az ügyet, miután nem igazolódott be, hogy Rozsondy a terhére rótt kifejezéseket valóban használta volna, felmentő ítéletet hozott.

A ZSIDÓKÉRDÉS SZLOVENSZKÓ-AN. Sidor, a szlovák nemzeti tanács elnöke, a bolgrádi, Politika című lap tudótója előtt kijelentette, hogy a zsidókérdés Szlovenszékban veszedelmes probléma lesz lenni. Ezt a problémát sürgősen kell megoldani.

VOLT MINISZTER CSALÁDJÁ- AK GÉPKOCSIBALESETE. Garoflid olg miniszter felesége, Garoflid mérnök, volt miniszter fivére és annak felesége gépkocsikirándulásra indultak. Tanácsosi község határában a gépkocsi lassított, mert előtte parasztszekerek hosszú ora haladt ugyanabban az irányban. Közben hátulról nagy sebességgel egy másik gépkocsi érkezett, amely Garoflidék gépkocsiját egy szekerhez vágta. A szemlőket, akik megsebesültek, Buensztíhe szállították.

JAVOR PAL SZINESZT ALLAS- VESZTESRE ITELTEK. Jávör Pál, a budapesti Nemzeti Színház művésze, nemrég összeszólalkozott Sándor Jenő színpadi felügyelővel. A színházi törvény- zék vétkesnek találta Jávör Pált és áll- ásvesztésre ítélte. Az ügyet most fog- alkozik a Nemzeti Színház ötös tanácsa. Dekintettel arra, hogy Jávör a színháznál sékülözhetetlen, valószínű, hogy az ítéle- tet megváltoztatják.

ESŐ ELŐL A HALALBA MENE- KÜLT. Bucurestiben a nagy esőzés alkalmával egy férfi sietve át akart szá- ladni az utasten, hogy az eső ellen me- nedéket találjon. Az egyik autóbusz el- kapta és elgázolta a férfit, aki rövidesen meghalt.

KETTŐS KOCSIK AZ ÖTÖS ES A HATOS VILLAMOSVONALON. Az ötös -kissodaj - és a hatos villamosvonal utasainak tegnap reggel és délbán kelle- mes meglepetésben volt részük. A villas- mosvasut mindkét vonalon pótkocsikat állított be a forgalomba. A két vonalon az utasok régóta panaszkodtak, hogy kü- lönsen reggel és délbán, amikor a forga- lom szerfelett nagy, igen sokan lemarad- nak a zsufolásig megtelt villamoskocsi- ról. Ezen a bajon akar most segíteni a villamosvasut vezetősége a pótkocsik be- állításával. Ez az ujtás különösen a mos- tasi rossz idő beálltával vált hasznossá.

HALALOZÁSOK. Meghaltak: Gerson Illés kereskedő, Dubiczky József hetven- nyolc éves ács, Babin Emilia, született Blau hatvan éves, Hafausch Anna hus- szonegy éves gyári munkásnő, Kovács Julianna született Gagyai huszonnyolc éves, özvegy Klein Sarolta hetvenhét éves.



Senki sem tudhat mindent.

Mindenki rá van utalva a neki idegen területen mások tapasztalaira. Milliók biznak fogkrém vásárlásánál a Chlorodont világhírnevében, mely már egy emberöltő óta közismert. Aki Chlorodontot ismeri, soha sem vesz mást.

Chlorodont - fogpaszta

Rombolás jelzi az angol katonaság e ől menekülő arabok utját

Palesztinában vasárnap az arabok gyole helyen rendeztek véres zavargásokat. Az arab terroristák új módszert követnek és amikor az angol csapatok üldözik őket, mindent lerombolnak, ami az utjukba kerül. Számos zsidó telep és narancsli- get esett áldozatul a rombolási dühnek. Jaffában több zsidó házat felgyújtot- ták az arabok, de azokat az épületeket sem kímélték, ahol mérsékelt arabok lak- nak.

aki Jeruzsálemben az Omár-meesetben sok arab terroristának nyújtott menedé- ket. Genfben a mandátumügyi állandó bi- zottság tegnap ülést tartott, amelyen Harley lord, az angol megbízott kérte a bizottságot, hogy vizsgálja meg a palesz- tina zsidó bevándorlás esőkkentésének ügyét, hogy vajjon ezzel Anglia valóban megszegte-e mandátarius kötelezettsé- geit. A bizottság legközelebbi ülészakán tárgyalja a kérdést.

A cionisták lapja támadja a főmuftit,

Rettenetes erejű vihar nagy pusztítást vitt végbe és milliós károkat okozott

Buzeu város és vidéke felett régen nem tapasztalt vihar vonult el, amely déli egy órától hajnali négy óráig tar- tott és hatalmas pusztítást vitt végbe.

Akárt okozott. A Bucuresi-Brassó között közlekedő gyorsvonat csaknem kisik- lott, mert a pályatestre zuhant egy táviró- oszlop,

A vihar tartama alatt Buzeu városával a táviró és a távbeszélő forgalom szüne- telt.

amelyet a vihar kidöntött. A Fekete-tengeren még mindig tart a vihar. Az Avram Iancu és a Príncipele Mircea hajók a viharos tengeren össze- ütözköztek.

Brassó felett hasonlóképpen hatalmas vihar vonult el, amely több millió lei

Halálraitélt méregkeverők A családi vagyon körüli harcban három embert arzénal megmérgezték

A pestvidéki törvényszék napokon ke- resztül tárgyalta az alsónemédi tömeg- gyilkosság ügyét. Borbély Miklós gazda vagyonának meg életében történt elosztá- sakor egyes gyermekeit előnyben részesi- tette, amiért a többiek megharagudtak. Ezek megbízták Fazekas Pál molnárt, a gazda vejét, hogy Borbély Miklóst és az előnyben részesített festvéreket tegye el láb alól. Fazekas István a gyűlöt család-

tagok ételébe arzént kevert. A mérgezés következtében hárman meghaltak, tizen- négyen pedig veszedelmes megbeteged- tek. A pestvidéki törvényszék három rendbeli gyilkosság és tizennégy rendbeli gyilkossági kísérlet miatt Fazekas Pált, Nagy Menyhértet és ifjabb Borbély Mik- lóst tegnap kötél általi halálra, Varga Józsefet pedig életfogytiglani fegyházra ítélték. Az elítéltek felebeztek.

Autóbusz-menetrend

Indulás Timisoaráról	Erkezés Timisoarara
Buzias-Lugoira (naponta)	Lugoj-Buziasról (naponta)
Lipovara	Lipováról
Aradra	Aradról
Aradra	Aradról
Aradra	Aradról
Sannicolau Marera (vasárnap nem)	Sannicolau, Mareról (vasárnap nem)
Periamra (vasárnap nem)	Periamról (naponta)
Periamra (csak vasárnap)	Moravicáról
Baia Hercules (csak szombaton)	Baia Herculeséről (csak hétfőn)
Moravicára	Poeniről (vasárnap nem)
Calaceara (csak vasárnap)	Calacearól (csak vasárnap)
Foien (vasárnap nem)	Caransebesről (vasárnap)
Caransebesre (vasárnap)	

Az angol-olasz egyezmény még november első felében életbelép

Londonban szerdán az angol kor- mány tagja minisztertanácsra ülnek össze, amelyen megvitatják, vajjon elérkezett-e az ideje

az angol-olasz egyezmény életbeléptetésének.

Abban az esetben, ha az an- gol kormány tagjai az életbe- léptetés mellett foglalnak ál- lást, akkor összeköttetésbe lépnek az olasz kormánnyal és meghatároz- zák azt a napot amelyen az egyez- mény életbelép. Mielőtt azonban ez a határnap elérkezne, az egyezmény kérdését Chamberlain miniszterelnök géretéhez híven

az alsóház elé terjesztik.

A Daily Express értesülése szerint az angol-olasz egyezmény sorsáról még november tizenhatodika előtt döntenek.

Megtalálták a három nap előtt eltűnt fiatal leányt

Csütörtökön nagy meadalom támadt Bucurestiben Dobrescu Grigore tábor- nok házában

a tábornok tizenhét éves, gyönyörű leánya, aki az egyik fővárosi leányliceum hetedik osztályának növendé- ke, eltűnt.

Kiderült, hogy nem volt az iskolá- ban, noha reggel odaindult. A kétség- beesett szülők azt hitték hogy valami baleset érte telefonáltak a mentők- nek és a rendőrségnek, de sehol nem tudtak a leányról. Az a feltevés me- rült fel, hogy a fiatal Dobrescu Victo- ria Antigonát talán leányrablók keri- ezer leit tűzött ki a leány nyomra ve- zették hatalmasukba. A rendőrség husz- tóinek. A Rador jelentése szerint va- sárnap este Dobrescu Victoria Anti- gona két unokafivére Ploestiben egy- szerre csak

szemben találta magát az el- tűnt leánnyal, aki sétált az utcán.

A rendőrségre kísérték, amely vissza- juttatta szüleikhez. A leány rejtélyes eltűnésének körülményeit még nem tisztázták.

TÖKELETESEK A NYUGAITI NÉ- MET ERŐDÍTMÉNYEK. A berlini An- griff című lap cikket közöl a nyugati né- met erődítmenyekről és megállapítja, hogy az erődítmenyvonal páratlan az egész világon hatalmas területen a mun- kálatokat már befejezték és földet hio- tettek, valamint füvet ültettek az erődi- tményekre, ugy, hogy nem látszik, mit rejt magában a föld mélye. Azok a he- lyeik, amelyek menedékhelyül szolgálnak a katonák számára, jobban be vannak rendezve, mint a szállodák. Vizvezeték, szellőztető készülék és kórház sehol sem hiányzik.

Szükség van a romániai magyarság nemzeti szervezetére

A Déli Hírlap hírt adott, hogy Temesvár-Gyárvárosban arra illetéktelen egyének „Magyar Népközösség” számára igyekeznek szervezetbe főmőriteni a magyarságot. Egyben tiltakozást jelentett be ez ellen a hatóságilag nem engedélyezett szervezkedés ellen.

Mint ismeretes, a jelenlegi kormány az ország vezetésének átvétele alkalmával érvényes rendszabályokat léptetett életbe és a már teljesen elvadult párttagitáció miatt az addig létező politikai pártok tevékenységét beállította. A magyarság e kormányrendeletet követve abba a lehetetlen helyzetbe jutott hogy nem lévén minden átfogó népközösségi szervezete, egyetlen országos szervezetének a Magyar Pártnak, politikai jellegű miatt elveszítette az országban különböző foglalkozási ágakban tevékenykedő fajtestvérei közötti kapcsolat eszközét, Német sorstestvéreinket ez a kormányrendelet nem érintette oly súlyosan, mert nekik megvolt és ma is megvan a politikai pártok fölött álló népközösségi szervezete, amelyek keretében továbbra is biztosíthaták az állandó kapcsolatot az ország bármely részén lakó nemzettestvéreikkel.

A magyarság ezen, minden magyart összefoglaló szervezetének hiányából fakadó visszás helyzetét maga a kormány is felismerte és éppen ezért elismerte a magyar kisebbség hivatalos képviselőit (nem parlamenti értelemben) a magyarság ezefelől parlamenti

vezéreit és mint tudjuk, gróf Bethlen Györgyöt és dr. Willer Józsefet a romániai magyar kisebbség reprezentánsaiként több ízben meghallgatta. Természetesen a magyarság legkisebb csoportjában és annak minden egyében élénk a vágy, hogy minél előbb lehetővé tétessék a magyarság országos mindent átfogó, kormányhatóságilag engedélyezett szervezetének megvalósítása. Ez a lelkek mélyén elevenen élő óhaj tette lehetővé, hogy a fenti eset adódhassék és a szervezkedés yágától áthatott magyarság között arra illetéktelen akarnokoknak sikerüljön elterelniük egyesek figyelmét a tiltó kormányintézkedésekről, bevezetvén őket egy új magyar népközösségi szervezetbe.

Ugy tudjuk, hogy a kormány már jóideje foglalkozik azzal a tervvel, mellyel a magyarság részére is biztosíthassa a faji alapokra felépített népi szervezkedés lehetőségét. Ennek a felelősségük teljes tudatában álló személyek által irányított szervezetnek létesítése nem csupán magyar nemzetkisebbségi, hanem kormányrendelet is. Hisszük hogy illetéktelen kísérletezés élénk figyelmeztetésként fog hatni a kormányintézkedésekre, hogy a magyarság népi szervezkedését hivatalos úton minél előbb lehetővé tegyék és ezzel elhárítsák azt a már jelentkezést veszelvt, hogy a lojalis és az államépítő munkában mindenkor készséggel közreműködő magyar tömegek felelőtlen elemek irányítása alá kerülhessenek.

Arató Andor

— **ELHUNYT FŐMOZDONYVEZETŐ.** Czerbanik Rezső volt temesvári főmozdonyvezető ötvenhat éves korában Keskeménen meghalt. Gyászolják Temesvárott élő nővére, özvegy Szekesi Józsefné, öccse Czerbanik Lajos és kiterjedt rokonsága. A meghaldogult lelki fűdvéért szerdán, október 27-én reggel negyednyolckor mutatnak be gyászmisét az egék Urának a jósefvárosi római katolikus plébániatemplomban.

— **Csúcshír lesz a nemzetközi táviratok díja.** Az 1938 február havában Kairóban tartott nemzetközi posta értekezleten igen fontos újításokat határoztak el, amelyek valamennyi európai államban az 1939. évi január hó 1-én már életbelépnék. A táviratforgalomra vonatkozó újítások lényegében a következők: Az 1939. évi január hó 1-től kezdve, az egész európai forgalomban egységes táviratdíjszabás lép életbe, mely szerint egy a közönséges, mint a bármilyen rendszerű titkos nyelven szerkesztett táviratok díját 8 százalékkal lesz állítják. Az európai forgalomban már öt szavas legkisebb díjat is megállapították. Ezenfelül, miután a táviratlevelek és üdvözlő táviratok díja továbbra is a rendes díjak fele lesz ehhez képest ezek díja is 8 százalékkal csökken.

— **AZ IPARÖSSZHANG ÚJ VEZETŐSÉGE.** Az Iparösszhang-dalárda Dudics Sándor elnöklelete alatt most tartotta meg ötvenharmadik közgyűlését. Neuhold János a titkári, Schulz János a pénztári, Gindl Miksa pedig az ellenőri jelentést terjesztette elő. A tisztújítás során Dudics Sándort egyhangulag megválasztották elnökké, Dudics azonban kijelentette, hogy az elnöki tisztelet betegeskedése miatt nem vállalja el, mire úgy határoztak, az elnöki állást egy évig nem töltik be. Ügyvezető elnöknek Sundhausen Istvánt, alelnökké Seemayer Károlyt és Franzen Rudolfot, pénztárosnak Schulz Jánost, titkárnak Neuhold Jánost, karagynak Leviczky Leót, ellenőröknek Scharfenstein Józsefet és Stepanov Emil, ügyészek Risztes György dr., zászlótartóknak Thierjung Józsefet és Jakab Ottót, daloselnöknek Hám Jánost, háznagyoknak Filöp Sándort és Vid Konrádot, kottatárosoknak Klug Jánost és Seiler Edét, rendezőnek Zeller Jakabot választották meg. Azonkívül kiegészítettek a választmányt.

— **DANDEA EMILT FELFÜGGESZTETTÉK A NEMZETI BANK ÜGYÉSZI ÁLLÁSÁTÓL.** Dandea Emil dr. volt marosvásárhelyi polgármester ellen hivatalos hatalommal való visszaélés, hűtlen kezelés, háromfélle milliő lelt kitevő hivatali sikasztás és a közvegyon védelméről szóló törvénybe ütköző büncselekmények miatt eljárás indult. Az eljárást kiterjesztették Pandea Stefan volt városi főjegyző és Urzica Dumitru volt városi főszámvevő ellen is. Dandea-t az ellene indult eljárással kapcsolatban a Nemzeti Bank marosvásárhelyi fiókjánál viselt ügyész állásától felfüggesztették.

A REUMA ÉS A REUMATIKUS BETEGSÉGEK

Dumas doktor vichy szakorvos „A reuma és a reumatikus betegségek” című munkájában írja: Ha elakartuk érni a reuma által okozott betegségek tüneteit megszüntetését, akkor ét kell elakitanunk a szervezet ama részét, amelyen ezek a reumatikus betegségek fejlődnek. Küzdenünk kell a hajlamosság, az artrizmust okozó húgysavas lerakódások ellen. Fentközltek előtámasztására közzük az alenti megfigyelést:

Megfigyelés 1) X... úrhölgy, 45 éves, egy reggel magához hivatott. Két napja nagyon erős fájdalmakat érez bal felső karjában. A fájdalom jellemzésére azt mondja, hogy „amadárszárny” formájú területen éri a fájdalmakat. A valóságban: spontán, nagyon erős fájdalmak, amelyek a legkisebb mozdulatra, vagy nyomásra fozozódnak: a fájdalom terület a hátagorinc baloldalán kezdődik a lapocka területén folytatódva, az egész vállra és karra kiterjed. Főként a felső-kar alsó része különösen fájdalmas, az ízületekben semmi. Az itomról annyira legyengült, hogy a beteg nem tud valam kezét adni... A fájdalmak tühethetelen éjjel nem tud aludni. Antipyrin, exalgin, fanecetin közlés: sem képes a fájdalmakat enyhíteni. Erdménytelen maradt 2 és fél gram aspirin.

forró téglát, sőt egy erős chloral, bromurel 6 morfiumból álló folyadék előírása is. Mindezt alig hoztak pár órai álmot. Tekintettel arra hogy a betegnél, már hosszabb ideje, az artrizmus tünetei mutatkoznak, azt tanácsolom, hogy szedjen naponta 3 kanál Urodonal-t. A harmadik napon javulás mutatkozik. Az ötödik napon a beteg állapota kedvező, felkel és majdnem gyögyulnak éri magát. Néhány nap múlva ismét hívunk: a beteg kijár, folytatja foglalkozását, azonban panasza, hogy a fájdalmak nem múltak el teljesen. Elrendeltem, hogy szedjen továbbra is Urodonal-t.

X... úrhölgyet 8 nap múlva láttam ismét, és teljesen helyre volt állva egészsége.

AZ URODONAL HOSSZU ESZTENDŐ ÓTA DICSERIK a világ legnagyobb orvosai

Az URODONAL KESZITMÉNY ELŐNYEI

1. Az URODONAL-t nem szokja meg a szervezet.
2. Az URODONAL kura alkalmával nem kell különleges étrendet követnünk.
3. Szedhető az év bármely szakában.

A térsedelombiztosító intézet orvosai karja is rendel URODONAL-t.

Kapható: Gyógyszertárakban és Drogeriákban

CHATELAIN KESZITMÉNY

MEGBIZHATÓ MARKA

— **MEGGYILKOLTAK ÉS KIRABOLTAK EGY DUSGAZDAG ÖREGGASZONYT.** Kolozsvárott ismeretlen tettesek borzalmas módon meggylkolták és kirabolták özvegy Kilin Mihálné dussgazdag asszonyt. A házában magánosan élő nő lakásába már a tavasszal betörték, amikor százhatszáz lelt készpénzt vittek el. Rokonai és ismerősei akkor figyelmeztették, hogy ne maradjon egyedül, hanem vegyon maga mellé valakit, Kilin Mihálné azonban nem hallgatott a jó tanácsra. A rablógylkosok éjszaka hatoltak be a lakásba és szétzúrták az ágyban fekvő asszony fejét.

— **FELÜLVIZSGÁLTJAK A MINISZTERIUMOK RENDELKEZÉSI ALAPJAIT.** A miniszterelnökség körendeletet intézett valamennyi minisztériumhoz, amelyben felkérésül kéri a birtokukbanlevő rendelkezési alapról, amelyek, mint ismeretes, nincsenek alávetve a számviteli törvénynek. A miniszterelnökség a pénzügyminiszterrel együtt elhatározta, hogy ezek az alapokat a minisztériumok telessék nyomban a Nemzeti Bankhoz fizetni. Az ezekből az alapokból történő kifizetések csak a pénzügyminiszter jóváhagyásával eszközölhetők. A minisztériumok egyébként erre vonatkozó felvilágosításukat sürgősen közzétesek a miniszterelnökséghez eljuttat. Hasonlóképpen rendelkezés történt, hogy valamennyi köztisztviselő kimutatást terjesszen be vagyonáról, valamint arról, hogy azt hogyan szerezte.

— **Tragikus haláleset Nagyszentimlőson.** Hunar Aurel gazda az elmúlt éjjel a korcsmában mulatott és itasan tért haza. Otthon még lefekvés előtt cigarettára gyújtott, de részegében az ágyra esett, ahol elnyor az álom. Az égő cigarettát kiesett kezéből, meggyújtotta az ágyneműt, majd meggyulladt az eszméletlen ember ruhája is. Az égő ruhadaralok olyan sűrű füstöt okoztak, hogy az tas gazda álmában megfulladt. A szomszédok tegnap reggel találták meg bolttetését a hamuvá égett ruhadarabok között.

Patikák éjjeli szolgálata

KEDDEN, október 25-én, a szolgálat beosztás a következő:

Az I. KERÜLETBEN, az Alba Iulá utcaiban levő Kun-gyógyszertár.

A II. KERÜLETBEN a Stefan Marcus utcában levő Jahner R.-gyógyszertár.

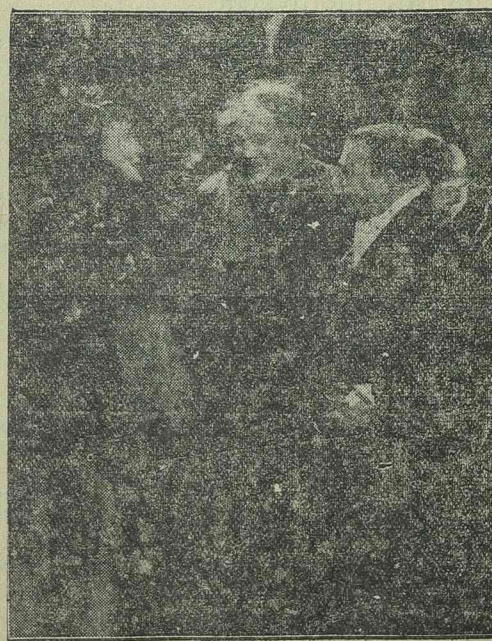
A III. KERÜLETBEN a Carolu utcában levő Maria-gyógyszertár.

A VI. KERÜLETBEN a Vacares utcában levő Braun-gyógyszertár.

Az V. KERÜLETBEN a Corvin-gyógyszertár és FRATELIAN Panajoth Előgyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

OLVASSA ÉS TERJESSZE A DÉLI HIRLAPOT

Mozí



Előadás után

Zarah Leander, Leo Slezak és Georg Alexander „A haza” című UFA filmben

MŰSOR:
Kedden, október 25-én:
APOLLO: Bulu, a fehér tigris (angol film).

CAPITOL: Tamara,
RIVOLI: A megbélyegzett (francia film).
SCALA: Csodáj, csodája (angol film).

MAGNESIA S. PELLEGRINO

Kísérelje meg a habzó hajtószert

Könnyű zene.
 BELGRÁD 1: Népzene, 1.45; Gramofon.
 6.20: Rádiózenekar 9: Vidám óra. 10.30:
 Ariák 11.20: Hegedűhangverseny,
 VARSÓ 12.25: Spanyol zene, 1: Déli
 műsor. 5.30: Zongora és gordonka. 6.20:
 Tarka zene 8: Könnyű zene.

Cadum kenőcs minden bőrbetegség ellen

A bőr betegségei okozta fájdalmakat könnyen megszüntetheti, ha idejében használ Cadum kenőcsöt. Azonnal elmulasztja a viszketést, enyhíti és gyógyítja a bőr bármely irritációját vagy gyulladást. Ugyancsak fellülmulhatatlan kiütés, sebek, ótvár, csalánkiütés, aranyér, rüh, bőrhámítás és égési sebek ellen.

Rádió

KÖZGAZDASÁG

KEDD OKTÓBER 25.

BUCURESTI, 7.30 Ritmikus torna, rádió, reggeli hangverseny, háztartási orvosi tanácsok, 13 Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10 Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása, 13.40 Gramofonlemez, 14.15 Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30 Gramofonlemez.

Hírek, 16.45 Előadás, 19 Műszaki üzenetek, 19.15 Gramofonlemez, 20 Felolvasás, 20.15 Schubert; A-moll zongorasólymverseny, 20.45 Felolvasás, 21 Emzse-versek Bizet századik születésnapjára. A Rádiózenekar hangversenyének közvetítése, Moreanu szoprán és Stefani tenor énekesek közreműködésével. Hírek, 22.45 Vendéglői zene, Majd: nek közvetítése külföldre németül és francián, Utána: Közlemények.

BUDAPEST I, 7.45 Torna, Utána: Gramofon, 8.20 Étrend, 11 Hírek, 11.20 Előadás, 11.45 Felolvasás, 12.10 Vízjelzőszolgálat, 13 Déli harangszó, 13.05 Balalajka, 13.30 Hírek, 14.20 Pontos időjelzés. A rádió szalonzenekara, 15.35 Hírek, Árfolyamhírek, 17.10 Asszonyok társadója, 17.45 Pontos időjelzés, 18 Művelődési népszokások, Előadás, 18.30 Angol nyelv, 19 „Színésztréfák”, 19.30 Magyarzene, 20: Hírek, 20.25: Az Operaház adásának közvetítése Bizet születésnapján, 100. évfordulója alkalmából, „Carmen”, Dalmü, 21.20 Hírek, 22.50 Hírek, 10: Cigányzene, 1.05: Hírek.

BÉCS, 1: Déli hangverseny, 3.10: Szórázóató lemezek, 4.45: Könnyű zene, 5: Hangverseny Liposéből, 9: Hírek, 9.10: Órákhozott műsor.

BUDAPEST II, 7: Cigányzene, 8.30: Ismeretlen előadás az első magyar komikusok, 9: Hírek, 9.25: Hanglemez.

BELGRÁD, 1: Gramofon, 2.10: Szórázóató zene, 9: Népdalok, 9.30: Kamarazene, 15: Táncczene.

VARSÓ, 12.15: Operaszünetek, 4.50: Könnyű zene, 10: Hangverseny.

SZERDA, OKTÓBER 26.

BUCURESTI, 7.30 Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási orvosi tanácsok, 13 Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10 Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása, 13.40 Gramofonlemez, 14.15 Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30 Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás.

19: Időszervi anyagok, 19.15: Táncczene, 20.15: Carmen-énekek hangversenyének közvetítése Gutziann szoprán és Alexandrescu tenor énekes közreműködésével, 22: Hírek, 22.25: Vendéglői zene, Majd: hírek közvetítése külföldre németül és francián, Utána: Közlemények.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, Utána: Gramofon 8.20: Étrend, 11: Hírek, 11.20: Előadás, 11.45: Felolvasás, 12.10: Vízjelzőszolgálat, 13: Déli harangszó közvetítése, 13.05: Cigányzene, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: Hanglemez, 15.35: Hírek, 16: Árfolyamhírek, 17.15: Diáktábor, 17.45: Pontos időjelzés, 18: A régi szerető, 19.45: Zongorasólym, 20: Hírek, 20.25: A szegedi 9. honvégyalagezred zenekarának hangversenye, 21.40: Hírek, 22: Vavrinecz Mór emlékezete, 23: Időjárásjelentés, 23.05: Cigányzene, 24: Hanglemez, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 9: Hírek, 9.25: Mozart zongora hangverseny, 10: Rádiózenekar, BÉCS, 11: Iskolai rádió, 1: Szórázóató zene, 8: Erdélyi száz dalok, 11:

Az adófelülvizsgálatnál megállapított tartozásokat december elsejéig kell megfizetni

A felülvizsgálatnál a legnagyobb kimérettel járnak el

Canciov pénzügyminiszter kihallgatáson fogadta Penescu volt szenátort, a bucuresti kereskedelmi és iparkamara elnökét, aki emlékiratot nyújtott neki át azon felülvizsgálatok ügyében, amelyeket a kincstár ellenőrök

az adók tekintetében az egyes vállalatoknál lefolytattak.

A kamarai elnök az emlékiratban ezen felülvizsgálatok elhalasztását kérte, mert a sok előző vizsgálat és a szabadságolások folytán a vállalatok személy-

zete különben a folyó üzlettel kapcsolatos teendőit kénytelen volna elhanyagolni. A miniszter válaszában kifejtette, hogy a felülvizsgálatokat

a normális tevékenység érintése nélkül a legnagyobb kimérettel fogják végéni.

A felülvizsgálat alkalmával megállapított adótartozásokat december elsejéig lehet befizetni anélkül, hogy ezen tartozásokról büntető jegyzőkönyveket vennének fel.

A Gyáriparosok és a kötelező állami munkaközvetítés

Megírtuk, hogy a munkügyi miniszterium rendelettervezetét készítette

a kötelező állami munkaközvetítés bevezetéséről

és a tervezetet megküldötte véleményezés céljából a Gyáriparosok Országos Szövetségének. A Szövetség Slavescu Viktor volt pénzügyminiszter elnöke alá behatárolt foglalkozott a kérdéssel és arra a következtetésre jutott, hogy a munkaerőnek állami közvetítő iroda útján történő közvetítése esetén a vállalkozók

nem kapják meg a szükséges képzéssel bíró munkaerőt.

Ez a rendszer megfosztja a vállalatokat munkaerők kiválogatásának szabadságától, már pedig ez a termelés egyik legfontosabb feltétele. Romániában megfelelően képzett ipari és gyári munkásokban hiány van és a gyáripar állandóan keres megfelelő munkaerőt. Nem állami munkaközvetítő irodákra, hanem megfelelő

szakképzett munkaerőt kiképző szakiskolákra volna elsősorban szükség.

Meghosszabbították a régi adótartozások fizetésének határidejét. A pénzügyminiszterium rendeletileg meghosszabbította az 1932-33 és 1933-34-es pénzügyi évekből származó adótartozások megkönnyített kifizetését. A fizetés határidejét 1939 március 1-ig hosszabbították meg.

MEGÁLLAPÍTOTTÁK A SZESZ ÉS ECETGYÁRTÁS RÉSZEIRE SZOLGÁLBOR ÁRAIT. A minisztertanács megállapította a szesz és ecetgyártás céljára átvendő bor árát. Az ármegállapítás október elsejétől 1939 október elsejéig érvényes és a következő: A nemes bor átvendő ára 5.10 lejt hektoliterfokonként, amiből négy lejt a termelő kap, a többi pedig adókra és illetékekre fizetendő, a direkt-termő szőlőből készült bor átvendő ára 2.75 lejt, amiből a termelő 1.65 lejt kap hektoliterfokonként. A nemesbor csak a szövetségi szövetkezetek nemzeti központjától, vagy a borászati szindikátusoktól szerezhető be, melyek a közvetítési díj fejében vagononként 1000 lejt kapnak.

A magyar külkereskedelem adatai. A magyar behozatal 1938 szeptember-havában 31,4 millió pengő volt, 56,6 millió pengő kivitellel szemben. A kiviteli felesleg szeptemberben tehát 25,2 millió pengő. A kiviteli felesleg a múlt év hasonló időszakában csak 4,4 millió pengő volt.

A TERMÉNYPIAC ÁRAI a következők: Buza 78 kilogramos 380 lejt, tengeri 330 lejt, új tengeri októberi szállításra 230, novemberi szállításra 235, zab 430, új lenese 500, takarmányárpa 330 tavaszi árpa 400, korpá 270 lejt, bányási repace 580, káposzta repace 600, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lejt százalónként. Az új lóheremag 20 lejt, lucernamag 45 lejt napraforgómag 480, tökmag 750 lejt.

A Nemzeti Mezőgazdasági Hitelintézet bankkál alakul át. A nemzetgazdasági miniszterium rendelettervényben kívánja szabályozni a mezőgazdasági termékek értékesítésének kérdését. Ezen törvénytervezet fontos intézkedése, hogy a Nemzeti Mezőgazdasági Hitelintézet bankkál alakul át. Az új bankintézet, mint eddig is, jogosítva lesz 505 hektáron aluli birtokoknak kölcsönöket folyosítani.

Módosítják a Kisipari Hitelintézetről szóló törvényt. Értesülésefnek szerint módosítják a kisiparosok Hitelintézetére vonatkozó törvényt. A módosítás szerint a Hitelintézet maga fog felállítani termelői és anyagbeszerző szövetkezeteket.

HIVATALOS DEVIZÁRFOGLYALMOK. Egyiptomi font 690-700,35; holland forint 75.40-76.40; drachma 0,99-1.05. -1-107; német márka 38-39; belga 23.67-24.01; pengő 25. 26.50-27; török font 82-88; angol font 683-688; olasz lira 7.172; norvég korona 33.81-34.96. cseh korona 4.77-4.89; leva 1.24-1.30; palesztinai font 673.44-683.79; svájci frank 31.60-32.69; dinár 2.898-3.05; dollár 140.97-142.14. Az első árfolyam a vételt, a másik az eladást; jelenti. Az árfolyamokban bentfoglalhatik a 38 százalékos felár is.

A gabonakiviteli prémium nem repülőbéllyegköteles. A repülőbéllyeg ellenőrk kihágási jegyzőkönyveket vettek fel néhány gabonaexportcégnél, mert a kiviteli jutalék elszámolása után a cégek a repülőbéllyeg illetéket nem fizették meg. Az ellenőrző közegek nézete szerint a kiviteli prémium egy része az exportált gabonáért elért árak. Törvényeszéki tárgyalások után, a cégek felebbezése most a Semmitőszék elé került, amely úgy döntött, hogy a kiviteli prémium nem repülőbéllyeg köteles mert nem képezi a gabona árának egy részét.

SPORT

A Ripensia góizaporról győzött, a Chinezui azonban Aradon vereséget szenvedett

Temesvárott a Ripensia csapata váratlanul nagy gólaránnyal 7:0 (2:0) arányban legyőzte a fővárosi diákcsoportot, amely csak a mezőnyben tudott helyenkint kielégíteni.

Aradon a Chinezul-Ilsa csapata ezúttal sem bírt a munkáscsapattal. Az AMEFA 5:3 (3:1) arányban biztosan szerezte meg a győzelmet.

Bucurestiben a Venus megerősítette vezetőhelyét, amennyiben 3:1 (1:1) arányban győzött a kolozsvári Victoria ellen, míg a Juventus 4:0 (1:0) arányban a Gloriát fektette két vállra.

Ploestiben a Tricolor csapata nagy küzdelem után 2:1 (2:0) arányban győzött az UDR ellen.

Nagybányán a Rapid és a házigazda Carpati küzdelme 2:2 (1:0) arányban eldöntetlenül végződött.

A B-ligában a CAMT bebizonyította, hogy Possák vezetése mellett idegenben is tud győzni, 2:1 (1:0) arányú győzelemmel szerezte meg Lupényban a Minerul szemben a bajnoki pontokat. Egyéb eredmények: CFR Simeria-Jul 2:0 (1:0). CAO-Vulturii Textila 10:0 (4:0). Rovine Grivita-Crai Iovan 2:0 (1:0). Staruinta-Universitatea 2:0 (0:0).

Kerületi bajnokság. A kerületi bajnokság első osztályának eredményei: Electrica-Rapid 2:2 (2:1). A második féldőben botrány miatt félbeszakadt. Schwartmann III játékosát a nézők bántalmazták. Bohn-Politechnica 1:1 (1:0) Jandarmi-Fratelia 3:2 (3:1) Vulturii-CFR 3:2 (3:2). Progresul-Jimboliana 1:0 (1:0). Második osztály: Dura-Circ. III. 4:1 (3:0). Kadima-Juventus 1:0 (1:0), CSHN-Victoria 1:0 (1:0). Fred-dorf-Ancora 2:0 (0:0). Patria-Staruinta 8:0 (4:0).

A magyar bajnokság. Ferencváros-Budafok 2:1 (1:0). Hungaria-Szolnok MÁV 4:2 (3:2). Elektromos-Nemzeti 1:1 (1:1). Phobus-Bocskai 3:1 (3:1). Kispes-Zugló 3:2 (1:1). Szürketaxi-SSE 3:2 (1:1).

Győzött a kontinens válogatottja. Akontinens válogatott csapata az amszterdami próbamérkőzésen 2:1 (0:0) arányban győzött a hollandiai tartalék válogatott csapat ellen. Egy féldőn keresztül Zsengellér is játszott a kontinens csapatában.

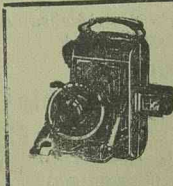


Foto - Sport - Optik
 Fotolaboratorum
 „Agfa”, „Kodak” és
 „Voigtlander” gépek és
 filmek.
A. M. Müley
 Timisoara 1,
 Strada Solderer 11

APRÓHIRDETÉSEK

Az este hat óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Cârjan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094 sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési árak a következők: álláskeresés, elvesztett tárgyak, elüinzt személyek, fürdő-s gyógyhely hirdetések szavankint egy lei. Házasságés Levelezés rovatban szavankint öt lei, minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés fiz. szö. Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Apróhirdetéseket felvesz Negyedik kerület March-trafik, Piața Küttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragalina 6, telefon 45-06 — Vittek-trafik, Bulev. Carol 54. — Galgóczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. telefon 45-13

Állást keres

GYERMEK MELLÉ

menne intelligens leány, III. kerület, Str. Odobescu 56. (2652)

Oktatás

HEGEDŐURÁT

adok, zeneiskolai módszerrel. Elfoglalt növendékekhez házhöz megyek. Cím a kiadóban. (2652)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-léle liliom-tejkrém, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban a „Fekete Sas” I., Piața I. C. Brătianu

Alkalmazás

MINDENES SZAKÁCSNŐ

fiatalabb nő, szobaleány mellé, jó bizonyítványokkal felvétetik. Cím a kiadóban. (2900)

Ada-Kalehról R a h á t (szuliánkenyér)

Legfinomabb róza, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kiviteli csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vagva.

Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44 — Különlegesség Lei 60 — Lokum Lei 86 — árban, postán vagy vasuton prompt szállít

Matics Mihály
Orșova
Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Lakás

EGYSZOBÁS

napos, szép utcai lakás vízvezetékkel, kiadó, III., Str. Russu Sirianu 36. (2630)



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven. továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, oltóírásnyomással és pontosan vállal: elsőrangú munkaerőktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayzerrel szemben).

Értesítés!

Tisztelt vevőim szives tudomására hozom, hogy **szőrmeüzememet áthelyeztem Ragályi szücs Piața Traian 8, I. em. (Nenadovits-ház)**

Téli menetrend

Érvényes 1938 október 2-től

Indulás Temesvárról D. Elena állomásra	4:00	Érkezés Temesvárra D. Elena állomásra	4:00
Aradra motorvonat	4:10	Aradról motorvonat	4:00
Aradra személyv. Nagyvárad Kolozsvár, Budapest ekszpressz	4:25	Aradról személyvonat Nagyváradtól	7:29
Aradra motorvonat	7:50	Aradról személyvonat	9:24
Aradra gyorsv. Nagyvárad, Budapestig gyorsvonat	8:35	Aradról motorvonat	11:46
Aradra motorvonat	10:15	Aradról személyvonat Nagyváradtól	13:50
Aradra személyv. Nagyváradig, Budapestig gyors	12:35	Aradról motorvonat	15:46
Aradra motorvonat	14:20	Aradról személyvonat Nagyváradtól	17:35
Aradra személyv. Budapestig személyv. Nagyváradig	19:42	Aradról motorvonat	19:25
Aradra motorvonat	22:20	Aradról személyvonat Budapestről gyorsvonat	21:48
Bucurestire rapidvonat	7:55	Bucurestiről gyorsvonat	23:46
Bucurestire szimplonvonat	12:11	Bucurestiről személyvonat	7:00
Bucurestire személyvonat	14:05	Bucurestiről személyvonat	16:10
Bucurestire gyorsvonat	22:00	Bucurestiről szimplonvonat	19:37
Karánsebesre motorvonat	4:30	Bucurestiről rapidvonat	23:10
Karánsebesre motorvonat	10:00	Karánsebesről személyvonat	6:30
Karánsebesre személyvonat	23:20	Karánsebesről motorvonat	12:25
Turnu-Severinre személyvonat	17:47	Karánsebesről motorvonat	23:02
Lugosra motorvonat	6:12	Turnu-Severinről személyvonat	9:53
Buziásra motorvonat	5:40	Lugosról motorvonat	20:48
Buziásra motorvonat	11:00	Buziásról motorvonat	7:53
Buziásra motorvonat	13:55	Buziásról motorvonat	13:16
Buziásra motorvonat	19:30	Buziásról motorvonat	16:12
Csanádra motorvonat	8:00	Csanádról motorvonat	21:40
Csanádra motorvonat	14:27	Csanádról motorvonat	6:47
Csanádra személyvonat	18:05	Lovrinról motorvonat Zsombolyáról	10:35
Lovrinra motorvonat Zsombolyáig	11:10	Csanádról motorvonat	12:58
Keresztesre motorvonat	8:10	Csanádról motorvonat	20:00
Keresztesre motorvonat	13:40	Lovrinról Zsombolyától motorvonat	17:10
Keresztesre személyvonat	18:12	Keresztesről személyvonat	6:40
Zsombolyára motorvonat	1:30	Keresztesről motorvonat	11:55
Zsombolyára motorvonat	6:20	Keresztesről motorvonat	17:15
Zsombolyára személyvonat	7:40	Zsombolyáról személyvonat	5:55
Zsombolyára személyvonat	13:25	Zsombolyáról személyvonat	9:56
Zsombolyára személyvonat	18:30	Zsombolyáról szimplonvonat	12:00
Zsombolyára szimplonvonat	19:47	Zsombolyáról személyvonat	16:00
Lieblingre motorvonat Zsebelyen át	4:50	Zsombolyáról személyvonat	21:36
Jánosföldről motorvonat	3:50	Liebling és Gyérről motorvonat	20:35
Jánosföldről motorvonat	8:50	Jánosföldről motorvonat	7:24
Jánosföldre motorvonat	14:49	Jánosföldről motorvonat	13:46
Jánosföldre motorvonat	18:57	Jánosföldről motorvonat	19:20
Resicára személyvonat és Oravicára, Versec, Belgrád	7:35	Jánosföldről motorvonat	22:30
Resicára motorvonat és Oravicára	11:35	Resicáról személyvonat Bázias, Versec és Oravicától	7:06
Zsámra motorvonat (Oravicán át)	13:20	Resicáról motorvonat és Oravicától	10:41
Resicára személyvonat és Versec és Báziasra	16:25	Zsámról motorvonat Oravicán át	17:05
Resicára motorvonat és Oravicára	20:20	Resicáról személyvonat Versec és Belgrádról	20:10
Radnára motorvonat	5:10	Resicáról motorvonat	21:23
Radnára motorvonat	10:45	Radnáról motorvonat	7:29
Radnára motorvonat	14:17	Radnáról motorvonat	13:00
Radnára motorvonat	19:00	Radnáról motorvonat	15:48
Gyarmatára motorvonat	16:30	Gyarmatáról motorvonat	21:12
Gyarmatára motorvonat	18:40	Gyarmatáról motorvonat	6:08
Sztamorára motorvonat	5:57	Sztamoráról motorvonat	17:33
Sztamorára motorvonat	11:13	Sztamoráról motorvonat	8:45
Sztamorára motorvonat Versecig	14:50	Sztamoráról személyvonat Versec, Belgrádról	11:32
Sztamorára személyv. Versec, Belgrád	19:50	Sztamoráról motorvonat	14:47
Valkányra motorvonat	7:45	Sztamoráról motorvonat Versec, Belgrádról	17:37
Valkányra motorvonat	14:00	Valkányról személyvonat	6:53
Valkányra személyvonat	17:40	Valkányról motorvonat	13:08
		Valkányról motorvonat	20:15

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik drága jó férjemet, illetve atyánkat

Radinger György

fordázmestert

utolsó ujára elkísérték és vigasztaló szavakkal, koszorú- és virágküldeményekkel kegyelmitket leróttak — ezúton mond halás köszönetet a gyászoló család

Az ország egyetlen vendéglátóipari SZAKLAPJA a

Gazeta
Restaurantilor si Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Adás-vétel

CSALÁDI HÁZ

kétszobás utcai, kétszobás udvari lakással sürgősen eladó. Selegianu, Strada Bucegi 2. Vágóhid mögött, 6.os villamos megállóval szemben két percre, (26)

VENNEK

szép széles, tiszta, jókarban levő otthon. Címeket „Jó vétel” jellegre a kiadóba kérem. (26)

AKAR ÖN IS

6 milliót nyerni? Vegyen sorsjegyet March-trafikban, Timisoara, IV. kerület, Piața Küttl 1. szám alatt. (26)

Uj modern ház

a tanítóképző mellett három parkett szobával, előszobával, folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszerkamrával és pincével, vízvezetékkel, villannyal, telefonnal, rádiófelszereléssel és a kapu automatikus felnyitására szolgáló berendezéssel, olcsón eladó. Információt: Kormányos épület, III. em. ajtó 1. (26)

ALKALMI VETÉLEK!

Különböző szalag, u. m. francia, Biedmeyer stb. Egészen modern ebédő, vacsorázó, egy személyes garzon szoba, szőnyeg, recamier, velencei csillártükör, perzsa és bármi amit keres. E. Fischhoff, Bulev. I. G. Duca 6. I. em. Telefon 18-09. (26)

Rádió

Philips, Körting, Hornyon stb. telepek, autoakku. részére telep nélkü. és villanyáramnak. Eredeti gyári áron s kényelmes részletfizetésre

J. BARBIER

Jimbolia-Zsombolya

Különféle

300-1 MILLIÓIG
hosszabb időre kölcsönt adok, esetleg kölcsönök bármilyen vállalkozásba kölcsönözés nélkül is. Bővebb felvilágosítást ad: „Diskret” Timisoara III., Fiumbescu 31. (26)

ELVESZETT

tarca rózsafüzérrel, szent-érmekkel, Medafaló jutalmaztatik. Cím a kiadóhivatalban. (26)

Hirdessen
a Déli Hírlapban